

The Ukrainian Congress Committee of America, Inc.,
Buffalo Chapter invites everyone to attend

Ukrainian American Day

Celebrating the 35th Anniversary of Ukrainian Independence

Sunday August 23, 2026

at the Ukrainian Cultural Center "Dnipro"
562 Genesee Street, Buffalo, NY

Hours: 1:00 pm – 8:00 pm

Prayer of Thanksgiving ("Moleben") at 1:30 pm

Authentic Ukrainian food, live vocalists
and musicians, Ukrainian dancers,
art displays, craft vendors, full selection
of Slavic beer, huge basket raffle,
bounce house and children's activities.



FREE ADMISSION
Ample parking available

For more information contact:
Akacia Belmega: 716-674-4916 or Dnipro: 716-856-4476

Please visit our website:
www.UCCABuffalo.org or www.UkrainiansOfBuffalo.com

The Ukrainian Congress Committee of America, Inc., Buffalo Branch Thanks our Sponsor:

UKRAINIAN  **УКРАЇНСЬКА**
FEDERAL CREDIT UNION ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА



SAINT NICHOLAS
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH



УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА
ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ



№
2
9



J
U
L
Y

1
9



2
0
2
6



**№
29**

ПІД ОПІКОЮ
ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ
МАРІЇ ОДІГІТРІЇ

UNDER THE
PROTECTION OF
MOTHER OF GOD



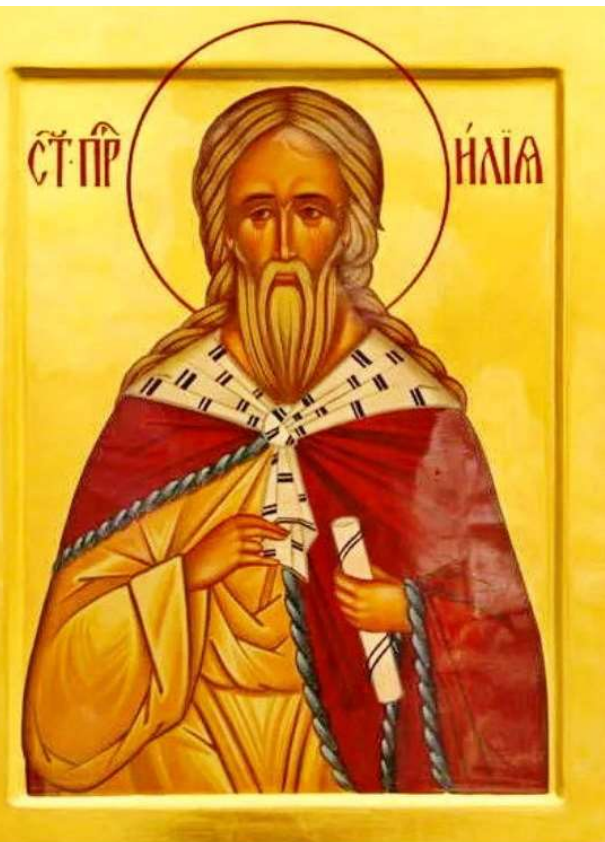
CHURCH BULLETIN

July 19 – 2026 – 19 липня

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК



25 липня
Успіння св. Анни,
матері Пресв. Богородиці



20 липня
Св. прор. Іллі
Dormition of St. Ann & Prophet Elijah

CHURCH BULLETIN

July 19 – 2026 – 19 липня

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

LITURGICAL SCHEDULE



St. Nicholas Ukr. Cath. Church
Церква Святого Миколая
(Під Опікою П.Д.М.)

ПОРЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ

4:30 PM +Maria & Myron Nesteruk
(Rose Serediuk) **STREAMING**

19 липня: 7 Неділя по Зісланні Святого Духа
July 19: 7th Sunday after Pentecost

10:00 AM +Олексій Хома
(Брат Роман) **STREAMING**

5:00 PM За всіх ПЛАСТУНІВ – на «Новому Соколі»

Elija the Prophet – Пророк Ілля
Monday, July 20 липня, понеділок

9:00 AM За Парохіян – For Parishioners
Tuesday, July 21 липня, вівторок
8:00 AM +Гілько Процик (брат з родиною)
Wednesday, July 22 липня, середа
8:00 AM За МИР в Україні - For PEACE in Ukraine
Thursday, July 23 липня, четвер
8:00 AM За хворих і немічних – For sick & suffering
Friday, July 24 липня, п'ятниця
9:00 AM +Мар'ян і +Ярослава Борачок
+Софія Волчук (Олег Борачок)

Dormition of Anna – Успіння Анни
Saturday, July 25 липня, субота

9:00 AM +Cecelia Rusin (Daughter Ruth Rusin)
4:30 PM +Irene Deckor – 30th Anniv. **STREAMING**
(Family)

26 липня: 8 Неділя по Зісланні Святого Духа
July 26: 8th Sunday after Pentecost

10:00 AM Int of Deacon David Wik **STREAMING**
Many Happy Years – МНОГАЯ ЛІТА!

Вічне світло горить за
МИР в Україні
Eternal Light burns for peace in Ukraine

Eternal Light Honoring Mother of God
burns for Special Intention
(Maria Petryshyn)



Reminder:

Our Annual Picnic is 2 weeks away!

Help is needed.

We need Theme Baskets, Baked Goods, (Contact Ulana Scheidle about donating baked goods) and Kitchen Items for the kitchen jar game (Make sure items are not expired). WE NEED DONATIONS FOR THIS GAME. Help also needed at various booths and in the kitchen the day of the picnic. If you would like to donate money for a basket, please do so by July 26th. You can drop off the Theme Baskets in the Church Hall before or after Liturgy on Saturday or Sunday. If you wish to bring a basket to the church at another time, please call the church before coming to make sure someone is here. We will also need help setting up tents, tables and chairs on Saturday, August 1st at 9:30 AM.

→ ПІКНІК – PICNIC ←

Нам потрібні тематичні кошики, випічка (зв'яжіться з Уланою Шайдл щодо пожертви випічки) та кухонні товари для гри з баночками (переконайтеся, що продукти не прострочені). НАМ ПОТРІБНІ ПОЖЕРТВИ ДЛЯ ЦЬОЇ ГРИ. Допомога також потрібна на різних стендах і на кухні в день пікніка. Якщо ви бажаєте пожертвувати гроші на кошик, будь ласка, зробіть це до 26 липня. Ви можете залишити кошики в церковній залі до або після Літургії в суботу або неділю. Якщо ви бажаєте принести кошик до церкви в інший час, будь ласка, зателефонуйте до церкви щоб переконатися, що хтось тут.

Потребуємо допомогу з шатрами, столами і кріслами у суботу, 1 серпня, о 9:30 ранку.

Christina H. Arthurs, Attorney
716.853.5100 or carthurs@lippes.com
Estate Planning & Probate | Real Estate
Immigration | Corporate



Lippes
Mathias
Wexler Friedman LLP

Albany | Buffalo | Florida | New York | Toronto Area | Washington, D.C.
lippes.com

Attorney Advertising.
Prior results do not guarantee a similar outcome.

KARYCZAK'S

AUTOMOTIVE

995 ABBOTT ROAD • BUFFALO, NEW YORK 14220



COMPLETE AUTO REPAIRS / N.Y.S. INSPECTION •
FOREIGN & DOMESTIC CARS •
TRANSMISSION ADJUSTMENTS & REPAIRS •
WHEEL ALIGNMENTS & TIRES •
BATTERIES / AIR CONDITIONING & ACCESSORIES •
MUFFLER & EXHAUST SYSTEMS •

TOWING SERVICE - ALL WORK GUARANTEED

822-1574 FAX 825-7428 827-8895

Proud to Support
St. Nicholas Ukrainian Catholic Church



Buszka Funeral Home
Director Peter D. Stachowski

2005 Clinton Street at S. Ogden, Buffalo New York 14206
(716) 825-7777 www.buszkafuneralhome.com

Another location at:

2085 Union Rd., West Seneca, one block North of Clinton.

New spacious location, fresh and modern facility.
On site Chapel is separated from large viewing
rooms. Lower level has a new café plus a reception
hall for family use.

Сердечна подяка усім спонсорам!



Real Estate Services



Ask me about
the 100% Money
Back Guarantee!

JENNY PFEIFFER-NOWADLY
Licensed Associate Real Estate Broker

4909 Transit Road • Depew, NY 14043

Cell: 716.523.6693

Office: 716.656.8999 • Fax: 716.825.4911

jennypfeiffer@howardhanna.com

HowardHanna.com



**Fusani &
Kuhn's Monuments, Inc.**

PHONE 893-1025

ASK FOR TOM

2398 GENESEE ST.
BUFFALO, N.Y. 14225

Wilhelmina E. Klimeczko
Janine R. Corda
Michael A. Klimeczko
Funeral Directors

Pietszak



Funeral Home



(716) 897-2400

www.Pietszak.com

Thank You for the privilege of allowing
our family to serve your family
for over five generations

806 Clinton St. * Buffalo, NY 14210
2400 William St. * Cheektowaga, NY 14206

Thanks are extended to all Sponsors!

MARY KAY

Ulana Scheidle

Independent Beauty Consultant

(716) 628-7882

(716) 309-2772

uscheidle@verizon.net

www.marykay.com/uscheidle

Contact me for a complimentary facial



EURO DELI AND GIFTS

www.eurodelisausage.com



LUNCHES & SANDWICHES SERVED DAILY

For All of Your Old World Favorite Products, Just Around The Corner. Stop In & Take a Look.

Many Varieties of:

Bologna • Salami • Fresh Polish Sausage • Head Cheese • Garlic Sausage • Smoked Fish
European Beer • Kefir/Butter • Condiments • Pierogi (Homemade) - Many Varieties
Smoked Sausages • Bacon (Bozek) • Canadian Bacon • Blood Kishka (Homemade)
Polish Hams • Caviar • Kvas Drink • Cheese • European Chocolates • Pickles/Tomatoes

4166 Union Rd.,
Cheektowaga, NY (In Airport Plaza) 630-0130
2321 Millersport Hwy.
Amherst (Getzville Plaza) 688-1495



PROFESSIONAL COLLISION SERVICES & MORE

RED STAR

Nick Hurmak
OWNER
(716) 316-2540
Alexander Arutunian
MANAGER
(716) 578-8185
112 DELAWARE STREET
TONAWANDA, NY 14150
FAX: (716) 260-1254
www.redstarautomotive.com

UKRAINIAN FEDERAL CREDIT UNION УКРАЇНСЬКА ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА

Become a member of Ukrainian FCU and save money with lower rates on loans, make money with higher interest on your savings, and save time with our convenient online services!

PERSONAL & BUSINESS FINANCIAL SERVICES
SAVINGS & CHECKING ACCOUNTS | SHARE CERTIFICATES | MONEY MARKET | IRA | LOANS | MORTGAGES | VISA CREDIT & DEBIT CARDS | MONEYGRAM | INTERNATIONAL AND DOMESTIC WIRE TRANSFERS | ONLINE SERVICES | NOTARY PUBLIC | TRANSLATIONS | SCHOLARSHIPS | ПЕРСОНАЛЬНІ ТА БІЗНЕСОВІ ФІНАНСОВІ ПОСЛУГИ ОЩАДНІ ТА ЧЕКОВІ РАХУНКИ | СЕРТИФІКАТИ | М.М | ПЕНСІЙНІ РАХУНКИ | ПОЗИКИ | КРЕДИТИ НА НЕРУХОМІСТЬ | ПЛАТІЖНІ КАРТКИ VISA | MONEYGRAM | ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ | ЕЛЕКТРОННІ ПОСЛУГИ | ПОСЛУГИ НОТАРІУСА | ПЕРЕКЛАДИ | СТИПЕНДІЇ

Buffalo Branch
Ukrainian Home Dnipro
562 Genesee Street
Buffalo NY 14204
(716) 847-6655
www.ukrainianfcu.org

Amherst Branch
Ellicott Creek Plaza
2882 Niagara Falls Blvd
Amherst NY 14228
(716) 799-8385
www.ukrainianfcu.org

Business Hours
Closed Wednesdays,
Зачинені по середах
Mon., Tuesday, Thursday
| 9:30 am - 5 pm |
Пон., вівторок, четвер
Friday / П'ятниця
| 9:30 am - 6 pm |
Saturday / Субота
| 9 am - 1 pm |

Business Hours
Closed Mondays,
Зачинені по понеділках
Tuesday - Thursday
| 9:30 am - 5 pm |
3 вівторка по четвер
Friday / П'ятниця
| 9:30 am - 6 pm |
Saturday / Субота
| 9 am - 1 pm |

Membership subject to eligibility.
Federally insured by NCUA.

DNIPRO ДНІПРО

Ukrainian Cultural Center

562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476

www.UkrainiansOfBuffalo.com

facebook.com/DniproUkrainianCulturalCenter

Lounge is OPEN every Friday 5-9 pm.
Підтримайте Ваш Народний Дім

Роман Патрикій Мулліґан

Син Патрікія Михайла і Діяни Середюк
приймав тайни хрещення,
миропомазання і Пресвятої Євхаристії,
12 липня, 2026.

Благослови Господи щастям і здоров'ям!
Гратулюємо батькам! На Многая і Благая Літа!



Sacraments of Baptism,
Confirmation, and Holy Eucharist
Were bestowed July 12, 2026 upon:

Roman Patrick Mulligan

Son of Patrick Michael and Diana Serediuk.
May our good and loving Lord grant His blessings
of peace, health, and happiness upon Roman
Patrick. Congratulations! Mnohaya Lita!



UGCC bishops call for prayers for lasting reconciliation between Ukrainian and Polish peoples

On July 9, to commemorate the Day of Remembrance for the Victims of the Volhynia Tragedy, the bishops of the Przemyśl-Warsaw Archdiocese of the Greek Catholic Church in Poland expressed their condolences to the families who lost loved ones due to acts of violence. They also called for prayers to achieve lasting reconciliation between the Polish and Ukrainian peoples.

This was reported by the press service of the **Secretariat of the Synod of Bishops of the Ukrainian Greek Catholic Church**.

In a special address for the Day of Remembrance for the Victims of the Volhynia Tragedy, observed in Poland on July 11, the Greek Catholic bishops in Poland — Bishop Yevhen Popovych, Archbishop and Metropolitan of Przemyśl and Warsaw; Bishop Volodymyr Yushchak, Bishop of Wrocław-Koszalin Eparchy; Bishop Arkadiusz Trochanowski, Bishop of Olsztyn-Gdańsk Eparchy; and Bishop Mariusz Dmyterko, Auxiliary Bishop of the Diocese of Wrocław-Koszalin Eparchy — reflected on various initiatives and documents related to Polish-Ukrainian reconciliation.

This was reported by the press service of the **Secretariat of the Synod of Bishops of the Ukrainian Greek Catholic Church**.

In a special address for the Day of Remembrance for the Victims of the Volhynia Tragedy, observed in Poland on July 11, the Greek Catholic bishops in Poland — Bishop Yevhen Popovych, Archbishop and Metropolitan of Przemyśl and Warsaw; Bishop Volodymyr Yushchak, Bishop of Wrocław-Koszalin Eparchy; Bishop Arkadiusz Trochanowski, Bishop of Olsztyn-Gdańsk Eparchy; and Bishop Mariusz Dmyterko, Auxiliary Bishop of the Diocese of Wrocław-Koszalin Eparchy — reflected on various initiatives and documents related to Polish-Ukrainian reconciliation.

The bishops stressed that every crime must be condemned. However, they cautioned against succumbing to the aggressive rhetoric of individuals who seek not reconciliation but to reopen old wounds. They noted that in recent months, the

message of forgiveness and the call for reconciliation have become increasingly difficult to communicate to the hearts and minds of people in Poland and Ukraine. Despite this, they affirmed that "the Church of Christ, following the example of her Teacher (cf. Rev. 3:20), has no other way to reach the hearts and minds of the laity than to stand at the door and knock, hoping that her voice will be heard and the door will open."

On the eve of the Day of Remembrance for the Victims of the Volhynia Tragedy, the bishops expressed sympathy and condolences to the families who lost loved ones due to the actions of Ukrainian military units. "We share your pain and express our deep sorrow over the bloody events of that time," they stated. They reiterated that every crime must be condemned, emphasizing that crimes committed by Ukrainians against Poles, as well as those committed by Poles against Ukrainians, are equally subject to condemnation.

Additionally, the bishops highlighted the importance of cooperation between the authorities of Ukraine and Poland to identify burial sites, recognize victims, and ensure dignified burials. They stated, "It is essential for Polish and Ukrainian historians to provide an accurate account of the circumstances surrounding these tragic events and ascertain the actual number of victims on both sides." They clarified that understanding the causes and circumstances does not justify the acts or their perpetrators.

The bishops also expressed gratitude to "all Poles who, four years ago, in the spirit of Christian love and kindness, opened their hearts and homes to war refugees from Ukraine," as well as to the bishops of the Roman Catholic Church in Poland for allowing Greek Catholic services to be held in their churches.

"We assure you of our prayers for all those who have suffered and ask for your prayers for lasting reconciliation between our peoples," they concluded. "We also pray that all the good that has arisen from encounters between Poles and Ukrainians — especially at the level of individuals and families — will be preserved and bear fruit in the future." (RISU)



- **CHURCH KITCHEN is now CLOSED**
Check with us later – Things might change.
- Thank you for your help and patronage!
- Thanks are extended to all volunteers!
- Coffee Hour - Usually Every Sunday after Liturgy in Church Hall.

See you there!
HAVE A BLESSED DAY!!!

7th Sunday after Pentecost



7 неділя по Зісланні Святого Духа

Ukrainian American Freedom Foundation
501C3 Tax Deductible Charity accepting donations.

Renovate
Dnipro



Humanitarian
Aid to Ukraine

UAFF-Dnipro 562 Genesee St. Buffalo, NY 14204
www.UkrainiansOfBuffalo.com
facebook.com/UkrainiansOfBuffalo.com
(716) 847-1281

Організація Оборони Чотирьох Свобід України
ODFFU – Buffalo, NY – Branch # 22
Emil Bandriwsky, President

CHURCH BULLETIN is published weekly.
Deadline for information is Thursday evening.
ЦЕРК. ВІСНИК видається тижнево.
Інформації просимо подавати до четверга.

SAINT NICHOLAS
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА
СВЯТОГО МИКОЛАЯ
(ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ
ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРІЇ)

Par. E-Mail: - stnbuffalo@gmail.com
Web Page: - <http://www.stnbuffalo.com>
Dioc. Web: - <http://www.stamforddio.org>

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206

Rectory: (716) 852-7566

Fax: No fax number

Kitchen: 852-1908

➔ **In Emergency call:**
(716) 830-3920

Confession: Before Liturgies
Сповідь: Перед Св. Літургіями
Baptism: By appointment
Хрещення: За домовленням
Marriage: Contact 6 months in advance
Вінчання: Голоситися 6 місяців скорше

Religion classes – Релігійна Програма
See bulletin for scheduled dates.

Ministry to the sick – Опіка над хворима
Family members should call the Rectory
Родина повинна повідомити священика

IN EMERGENCY CALL ANY TIME
В разі потреби завжди можна закликати
V. Rev. Marijan Procyk, pastor

Please call if you are Hospitalized,
Homebound and need a priest.
Просимо закликати якщо ви у
лічниці або приковані до ліжка!



72nd Holy Dormition Pilgrimage

August 15-16, 2026

Sisters Servants of Mary Immaculate

Sloatsburg, New York

Theme: "Mary, Our Queen and Loving Mother,
Shelter Your Children in Times of War and Injustice."

Saturday, August 15th

Confessions will be available after 01:00 PM

12:00 pm - Food Available
01:00 pm - Akathist to the Mother of God and Blessing of Holy Water
- TBD

- Cantor: Bohdan Budash

02:30 pm - Meditated Rosary – Sisters Servants

- Moleben to Blessed Josaphata and Veneration of the Relics of Blessed Josaphata and Blessed Martyr Tarsykia at Blessed Josaphata Shrine.

04:00 pm - Blessing of the Sick – bottom of Grotto

- Blessing of Religious Articles – front of St. Joseph's Home

05:00 pm - Divine Liturgy – TBD

- Cantor: Bohdan Budash

07:30 pm - Panahyda – in front of St. Joseph's Statue by St. Joseph's Home

08:00 pm - Moleben to the Mother of God with candlelight procession to the Grotto

- Most Reverend Kurt Burnette

- Cantor: Bohdan Budash

Sunday, August 16th

*Confessions will be available throughout the day beginning at 8:00 am *

08:30 - 09:30 am - Materi Molitvy / Mothers in Prayer – Rosary / Singing

10:30 am - Pontifical Divine Liturgy with procession to the Grotto

- Most Rev. Paul Chomnycky, OSBM, Eparch of Stamford - Homilist

- Most Rev. Bohdan Danylo, Eparch of Parma - Main Celebrant

- Choir: TBD

- Blessing of flowers after the Divine Liturgy

- Moleben to Blessed Josaphata and Veneration of the Relics of Blessed Josaphata and Blessed Martyr Tarsykia at Blessed Josaphata Shrine.

01:30 pm - Blessing of the Sick – Grotto steps

- Blessing of Religious Articles - front of St. Joseph's Home

02:00 pm - Stations of the Cross - Basilian Fathers

03:00 pm - Moleben to the Mother of God – Grotto altar

- TBD

- Blessing of cars and buses

Rev. Taras Chaparin - Pilgrimage Spiritual Moderator

72nd Holy Dormition Pilgrimage

August 15-16, 2026

Mary, Our Queen and Loving Mother,
Shelter Your Children in Times of War and Injustice.

25th Anniversary of the
Beatification of our SSML Sisters:



Blessed
Josaphata
Hordashevska



Blessed Martyr
Tarsykia
Matskiw



Blessed
Josaphata
Hordashevska



Most Reverend Bohdan Danylo
Eparch of Parma
Main Celebrant



Most Reverend Paul Chomnycky, OSBM
Eparch of Stamford
Homilist



Most Reverend Kurt Burnette
Eparch of Sloatsburg
Saturday Evening

125 Sisters Servants Lane, Sloatsburg, NY 10974



ПРО ГІДНІСТЬ І СВОБОДУ

(Продовження з попереднього бюлетену)



Пошкоджена військова техніка на Михайлівській площі, Київ, Україна (Архів Філадельфійської Архиеп.)

Майбутнє: у що ми досі віримо



Митрополит Андрей Шептицький під час візиту до Філадельфії, 1921 р. (Архів Філадельфійської Арх.)

«...єдністю і пошануванням влади і авторитету будуються держави, і тим вони сильні, де цього немає, найсильніша держава мусить завалитися»

— Митрополит Андрей Шептицький,
Звернення до українців, Філадельфія, 1921 рік

Ці слова митрополита Андрея пролунали 105 років тому в місті, яке одночасно є колискою Сполучених Штатів і осередком Української Католицької Церкви в Америці. І вони промовляють до нас донині. Вони звернені до всіх американців, що переживають час гострого політичного й суспільного сум'яття. Це сум'яття вказує на глибшу, духовну проблему, яку архієпископ Балтиморський Вільям Лорі у своєму нещодавньому пастирському листі назвав «кризою надії, ідентичності й спільноти» («У милосерді та правді: до оновленої політичної культури», 2026).

Що потрібно сьогодні, щоб відбудувати «єдність і пошанування влади й авторитету», про які говорить митрополит Андрей? Який провід здатен викликати справжню повагу? Він полягає не в демонстрації сили, не в позах панування чи гучнішій суперечці, а в близькому й співчутливому супроводі людей, із серцем, відкритим до бідних і слабких. Це вимагає також щирих і шляхетних роздумів, які підносять і ушляхетнюють усіх учасників. І це вимагає справжнього слухання, не обдумуючи відповіді, поки інший ще говорить. Такі роздуми закликають до солідарності, що виходить за межі толерантності й переростає у справжню відповідальність одне за одного.

Таке слухання й така солідарність є не чим іншим, як виявами любові. Бог, Який є Любов (1 Ів. 4:8), є найдосконалішим Слухачем: Він завжди терплячий до наших молитов, нарікань, зітхань. І хіба може бути більше вираження солідарності, ніж Воплочення Ісуса Христа? Богоподібна любов, виражена через слухання, солідарність і кожну форму самопожертви, є основою спільноти. І саме це життя люблячої спільноти, на заквасці Євангелія, запалене Божою любов'ю, пропонує християнські ліки від нищівної епідемії недовіри й ненависті, відчуження й самотності.

Америка дала безпеку, добробут і релігійну свободу багатьом поколінням. Такі надзвичай-

ні дари не існують самі по собі. Суспільство тримається разом не лише тому, що сильні його інституції, а насамперед тому, що люди довіряють одне одному і пов'язані спільною метою. Коли цей зв'язок слабшає, жодна конституція його не відновить, жодна влада не втримає людей разом.

Людині властива природна життєдайність: здатність будувати, давати життя, творити спільноту, робити внесок у щось більше за себе. Але плід потребує коріння, а коріння потребує спільного ґрунту: розуміння того, що таке людська природа, звідки походить гідність і чим ми завдячуємо одне одному через неї.

У всьому цьому ми знову бачимо, що зв'язок між Америкою та Україною є не лише історичним. Обидва народи знають на власному досвіді, що означає захищати людську гідність від сил, які прагнуть її применшити чи знищити. Усвідомлення цієї гідності, її святості й водночас крихкості, є спадщиною, спільною для обох народів.

Ми розуміємо, що гідність і свобода не є чимось сталим. Про них потрібно дбати й їх захищати. Це усвідомлення закликає нас до спільної відповідальності: піклуватися не лише про власний добробут, а й про добробут інших. Там, де ця відповідальність жива, людське життя процвітає. Там, де її бракує, навіть найсильніша держава, як застерігав Шептицький, приречена занепасти й навіть розпастися.

Другий Ватиканський Собор із великою силою висловлює християнський обов'язок брати на себе відповідальність за громадські справи:

А треба, щоб миряни, прийняли, як властиве собі завдання, онову дочасного ладу і, в світлі Євангелії та, йдучи за думкою Церкви і побуджувані християнською любов'ю, діяли в цьому прямо і рішуче; щоб, як громадяни з громадянами, співпрацювали по своєму окремому знанню і відповідальності; щоб всюди і в усьому

шукали правду Царства Божого. Так треба оновити дочасний лад, щоб зберігаючи вповні стосовні його закони став він згідний з іншими засадами християнського життя... («Apostolicam Actuositatem», п. 7).

Тому ми нагадуємо нашим вірним про потребу виявляти любов одне до одного і до всіх наших ближніх через громадянську залученість. Церква не є політичною організацією, проте вона доручає мирянам оживляти громадянське суспільство через участь у політичному процесі. Це починається з базової політичної обізнаності, просвітленої Євангелієм і сформованої соціальним вченням Церкви, а також із участі у виборчому процесі. Усі християни, що живуть в умовах демократії, повинні постійно формувати свою громадянську свідомість і реалізовувати своє право голосу. Це обов'язок і моральна відповідальність громадянина. Християни також мають бути готовими обіймати публічні й урядові посади, приносячи таким чином любов і правду Євангелія в ці сфери.

Ми не пропонуємо політичну чи ідеологічну програму. Ми пропонуємо духовний шлях. Він починається з готовності дозволити Богові преобразити наше розуміння того, хто є Бог, хто є ми, чим ми завдячуємо одне одному й якими людьми прагнемо бути.

Зрештою, це хресна дорога, яка є дорогою любові. Тієї ночі, коли Його видали, а радше, коли Він Сам Себе видав за життя світу, Господь сказав своїм учням: «Більшій любові над ту не має ніхто, як хто свою душу поклав би за друзів своїх. По цьому пізнають усі, що ви учні Мої, коли будете мати любов між собою» (Ів. 15:13; 13:35).

Якщо найбільша любов є самопожертвою, і якщо любов є ознакою справжнього учнівства, то наш шлях це шлях жертвовної любові. Ця любов кличе нас до слухання, солідарності та спільнотного життя. У політичній і суспільній сфері така любов вимагає, щоб ми використо-

ували власну свободу для забезпечення свободи й прав інших, особливо знедолених, самотніх, слабких.

Завершення: в Бозі наша надія

А маємо цей скарб у глиняних посудинах, щоб було видно, що велич сили є від Бога, а не від нас.

— 2 Кор. 4:7

Людська сила обмежена, а принципи, довірені людям, переживають їх самих і перемагають людську слабкість.

Суспільства часто відчувають цю напругу: вони здатні на велике добро, але мають свої межі. Тримає їх не власна стійкість, а закладений у них моральний і духовний стрижень.

І Сполученим Штатам Америки, і Україні довірені не просто політичні системи. Обидві країни покликані боронити розуміння людської особи, чия гідність не залежить від обставин, а свобода є не тимчасовим привілеєм, а відповідальністю, що переходить із покоління в покоління. Тож свободу, яку цінують обидві країни, потрібно приймати як покликання, а не просто як спадок.

Для американців і українців ця істина ніколи не була абстракцією. Її загартовували в боротьбі, у війнах і в тихій праці. Її плекали в церквах, у родинках, у спільних вчинках віри й солідарності.

І все ж остаточною запорукою свободи є не людське бажання, а довіра Богові: те, що прожите в правді, справедливості й любові, не може бути втрачене, навіть коли зранене чи затьмарене. Така довіра не заперечує страждання й не тікає від відповідальності. Натомість у ній живе тиха впевненість, що сенс людських зусиль не вимірюється безпосередніми наслідками. Ми повинні бути впевненими й не мати страху. У смиренні ми знаємо, чим завершиться кожне чесне життя й праця в Господі. Як проголошує святий апостол Павло в Посланні до римлян: «Ми знаємо, що тим, які люблять Бога, покликаним за Його постановою, усе співдіє на добро» (Рим. 8:28).

Те, що ми отримали, маємо нести далі. Те, що збудоване, маємо берегти. Те, що зранене, маємо зцілити. І те, що довірене людським рукам, зрештою має повернутися до Бога, бо Він залишається вірним усім поколінням.

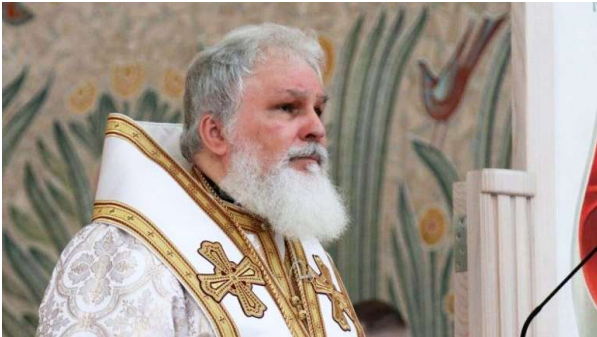
Ці істини ми справді вважаємо самоочевидними.

+Борис Гудзяк
Архієпископ Філадельфійський,
Митрополит Української Католицької Церкви у США

+Павло Хомницький, ЧСВВ
Єпарх Стемфордської єпархії
+Венедикт Алексійчук
Єпарх Єпархії Святого Миколая в Чикаго
+Богдан Данило
Єпарх Єпархії Святого Йосафата в Пармі

== =

Bishop Michael Kwiatkowski
To lead UGCC Archdiocese in Canada



The current Bishop of the Eparchy of New Westminster will succeed Archbishop Lawrence Huculak, who turned 75 in January, in this ministry.

On Thursday, July 9, the Vatican [announced](#) that Pope Leo XIV had accepted the resignation of Archbishop-Metropolitan Lawrence Huculak from his pastoral office in the Ukrainian Greek Catholic Church in Canada, based in Winnipeg. Simultaneously, it was reported that the Holy Father appointed Bishop Michael Kwiatkowski, the former Eparchial Bishop of New Westminster, as the new Archbishop-Metropolitan of Winnipeg. (RISU)

Eis polla eti, Despota! На Многая Літа, Владико!